

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 70 (1961)  
**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Abonnez-vous...  
Abonnez vos amis à l'étranger...

à la revue de

## La Croix-Rouge suisse

Abonnement 1 an pour la Suisse 8 fr.  
Pour l'étranger 10 fr.

Compte de chèques postaux III. 877 Berne

**Mélasse de table**  
**VÉRON**

*préférée depuis 1898!*



## RADIO - SUISSE

Direction: Berne, Viktoriaplatz 1  
Adresse: Case postale Berne 25

Transmission directe des télégrammes pour tous les pays du monde  
Service télex transocéanique (n° 319)  
Location de canaux-téléimprimeurs privés avec les pays d'outre-mer  
Service radiophototélégraphique  
Liaisons radiotélégraphiques avec les bateaux suisses en haute mer  
Service de la sécurité aérienne sur les aéroports suisses

Société anonyme de télégraphie et de téléphonie sans fil

### Manufacture jurassienne de plumes et duvets



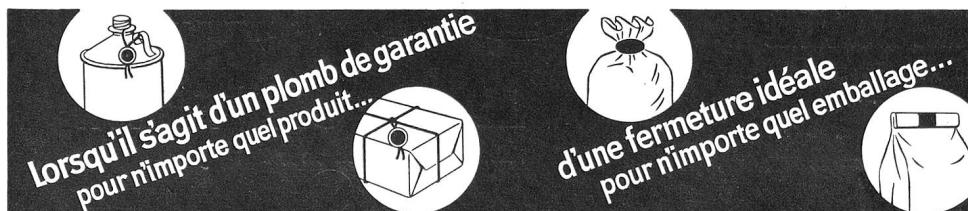
Maison fondée en 1834

Literie confectionnée  
**Charles Schoppig**  
**Delémont** Route de Berne 4

**fama**  
tissus multicolores  
lacets p. chaussures  
boutons - boucles

## Dermaplast

*Pansement d'urgence*



Lorsqu'il s'agit d'un plomb de garantie  
pour n'importe quel produit...

d'une fermeture idéale  
pour n'importe quel emballage...

demandez tout de suite  
échantillons gratuits de  
la maison spécialisée  
**STOFFEL & FILS**  
PROPR. F. L. STOFFEL  
**HORN** (Thurgovie)  
TEL. (071) 4 28 22

FILTROX Einschichtenfilter Modell 400  
demontierbar zusammengebaut mit 150 l Druckkessel;  
rostfreier, säurebeständiger Stahl; Filterfläche 0,12 m<sup>2</sup>;  
Trubraum 2,8 l; Leistung 60-120 l/h; für die Blut-  
serum Industrie.

Generalvertretung und Lager:  
**BACHOFEN & CO.** — ZÜRICH 7/30  
Postfach Tel. (051) 34 03 34

**Tissage de toiles SCHWOB & CIE S.A., BERNE**  
Hirschengraben 7  
Fabrication de pur fil, mi-fil et coton de première qualité  
pour **trousseaux, linge d'hôtels, hôpitaux, asiles**, etc. — Demandez nos offres, sans engagement

**LA BÂLOISE TRANSPORT**  
COMPAGNIE D'ASSURANCES  
FONDÉE EN 1864 BÂLE

La marque de qualité  
pour sommiers métalliques,  
protège-matelas et ottomanes

**Olympia** le matelas à carcasse  
de première qualité

Provenance :  
**Pfaff & Isler, Therwil BL**

**DELUO**  
L'aiguille hypodermique suisse  
de qualité

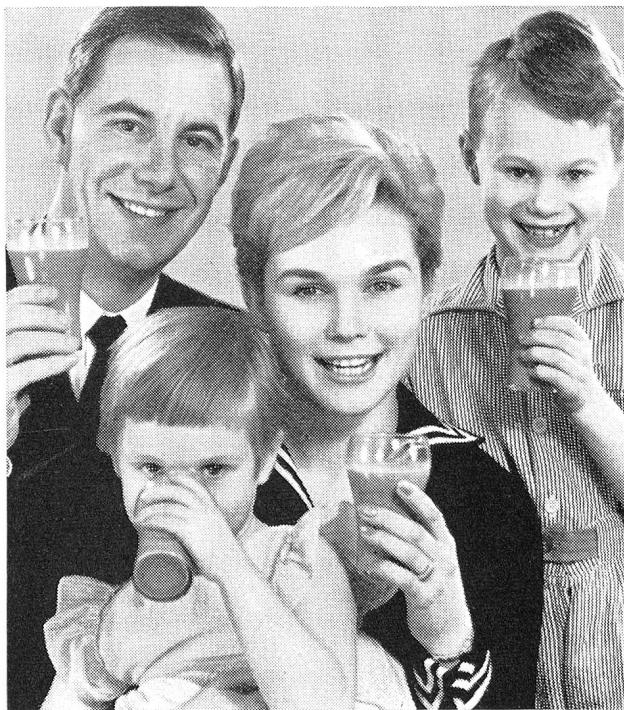
Fabricant: Adrien Delémont, Bienné  
Vente par le commerce spécialisé

Clichés pour impression  
en une ou plusieurs couleurs  
Galvanos Albert  
Stéréos - Flans  
Clichés pour gaufrage et reliure  
Clichés en bakélite  
Clichés en caoutchouc  
Retouches américaines  
Photos en couleurs  
pour l'art et l'industrie  
Agrandissements  
photographiques

**Clichés Schwitter S.A.**  
Bâle Zurich Lausanne

Maison spécialisée  
pour  
**fermetures**  
de bouteilles  
et  
**mesures en métal**  
de toutes sortes

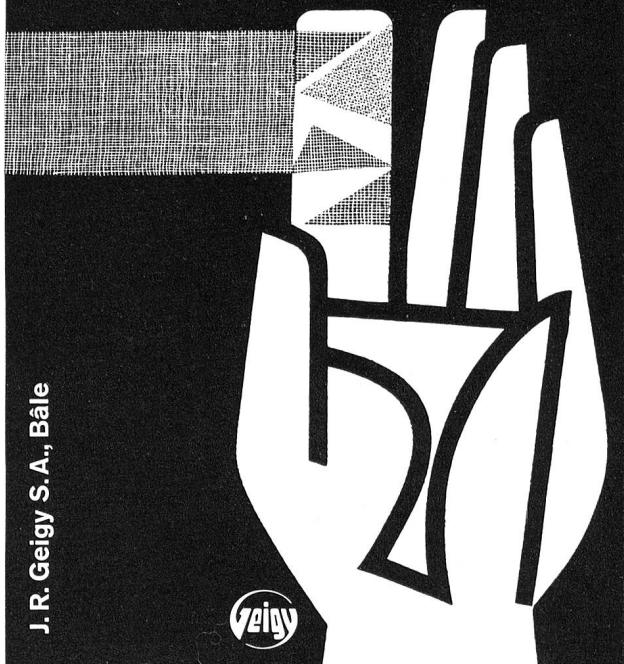
**Lüdi & Cie., Flawil**  
Fabrique d'articles en métal



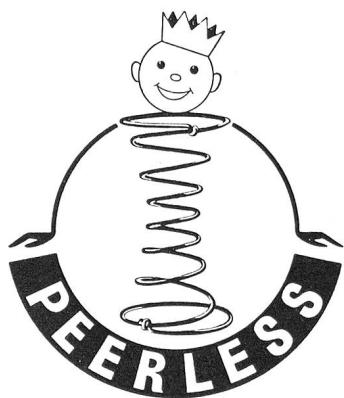
## Tous nous buvons **OVOMALTINE**

## Désogène

le désinfectant puissant et bien toléré.  
Pour le lavage des blessures souillées ou  
croûteuses, des plaies infectées, pour les  
compresses et les pansements.



J.R. Geigy S.A., Bâle



«Le bon lit» des

## Fabriques PEERLESS

St-Gall

## AMERICAN EXPRESS TRAVELERS CHÈQUES

Premier moyen de paiement de son espèce, créé il y a plus de 65 ans par l'American Express. Argent de voyage sûr et commode. Négociable auprès de toutes les banques et accepté aussi par les hôtels, magasins et par la plupart des entreprises de transport. Durée illimitée. Remboursement en cas de vol ou de perte. Ces chèques vous facilitent aussi les voyages grâce à la présence, dans tous les centres de communication importants, de représentants de l'American Express en uniforme, renseignant et aidant les porteurs de chèques. Demandez explicitement à votre banque des chèques de voyage American Express.



### 1-2-3- Sec...

comme par miracle!

Qui? Quoi? Comment? Mais

FROTTISSA-Hygrope!

1. Tissé de véritable coton premier choix, il absorbe l'eau comme un bon buvard.
2. L'eau pénètre aussitôt et s'évapore. C'est la raison pour laquelle Frottissa séche rapidement.
3. Léger comme une plume, moelleux comme un duvet; sa couleur résistant au lavage - voilà.



Frottissa  
hygrope

Triumph International  
Tissages FROTTISSA Spiesshofer & Braun • Zurzach/Aargau

## Petite pompe universelle

aspirateur et compresseur dans le cabinet du médecin



Renseignements détaillés et prospectus par  
FRICAR S. A. Zurich 1 Limmatquai 3  
Téléphone 051 / 32 57 19

## parfait pour toute la lingerie fine



«express» lave et remet à neuf avec un soin exemplaire tous vos effets délicats: lainages, nylon, soie, rayonne. Et puis aussi les vêtements, manteaux, tapis, rembourrages, rideaux, meubles vernis, parois — en somme, tout ce qui supporte l'eau.

**Sträuli lave tout**   
**à la perfection**



## Aidez vos pieds avec OSBO-Sana

chaussures conforme au pieds - une nécessité reconnue par le corps médical

Demandez chez votre marchand les modèles OSBO-SANA Standard et Mode, disponibles pour dames et messieurs.

**OSBO Fabrique de chaussures S. A. Liestal**

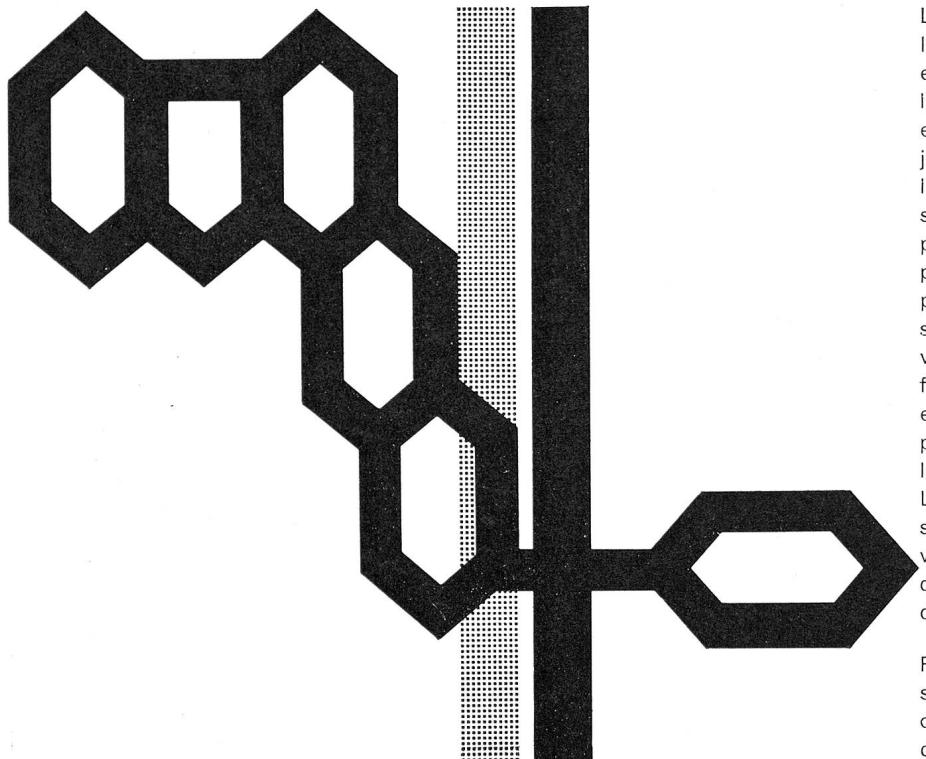
vous donne l'adresse du marchand le plus proche

Tél. (061) 84 31 08

**NESCAFÉ**

En Suisse  
comme partout **NESCAFÉ**

Extrait de café pur en poudre



Sceau apposé sur un brevet anglais datant de 1868

La propriété industrielle, qui trouve dans le brevet d'invention sa protection la plus efficace, est à l'industrie ce que la propriété littéraire et artistique est aux belles-lettres et aux arts. Il a cependant fallu attendre jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle pour que le travail de l'inventeur soit entouré de garanties suffisantes. De nos jours, l'industrie chimique, pour rester à l'avant-garde du progrès, procède à des investissements toujours plus considérables. Cette évolution ne serait pas concevable sans le brevet d'invention; il écarte le danger des contrefaçons et assure à l'industrie une source essentielle de revenus qui sont, pour une part sans cesse croissante, consacrés à la recherche.

Les chiffres sont éloquents. Au début du siècle, CIBA possédait moins de 200 brevets d'invention; elle en détient aujourd'hui au total plus de 14000, qui ont été délivrés tant en Suisse qu'à l'étranger.

Fidèle à une longue tradition, CIBA bâtit sa renommée sur les succès de la recherche scientifique dans les divers secteurs de son activité.

C I B A